

Haftowane książki Oleny Medwediewej

Книжки-вишивки Олени Медведєвої

Z okazji Światowego Dnia Poezji oraz urodzin ukraińskiej pisarki Liny Kostenko do Łucka zaproszono słynną hafciarkę, dziennikarkę i pisarkę Olenę Medwediewą.

Mistrzyni z Równego zaprezentowała studentom i wykładowcom Wołyńskiego Uniwersytetu Narodowego im. Łesi Ukrainki unikatowe książki – wyhaftowane przez nią oraz jej syna. Są to szczególne, reprezentacyjne eksponaty, gdyż każdy z nich jest wykonany w jednym egzemplarzu.

19 marca miłośnicy poezji mogli obejrzeć haftowany tom poezji Liny Kostenko «Ja pocituju malwu u szczoku», «Kobziarza» Tarasa Szewczenki oraz «Pieśń Lasu» Łesi Ukrainki.

Rówieńska artystka dzięki swoім pracom została wpisana do «Księgi rekordów Ukrainy», stworzyła bowiem pierwsze książki w języku ukraińskim wyhaftowane na płótnie. Olena Medwediewa wykonała także książki z bursztynu, robione na drutach, miniaturowe oraz w postaci zabawki czy tryptyku. Jej prace były eksponowane albo trafiły do kolekcjonerów w wielu krajach Europy: Polsce, Niemczech, Włoszech, Szwecji, Szwajcarii, Izraelu itd.

Mistrzyni wyhaftowała ok. 30 książek, do Łucka natomiast przywiozła trzy z nich. Najwięk-

sza – pięciokilogramowa o rozmiarach 60x42 centymetrów to poezje Liny Kostenko. Najmniejsza – 90-gramowa – «Pieśń Lasu» Łesi Ukrainki.

Tworzenie takich książek to proces pracochłonny i trudny, muszą przecież być czytelne, ze stronami nadającymi się do wertowania, a okładki powinny być przystosowane do długiego użytkowania. Jedną z najlepszych przyjaciółek Oleny Medwediewej stała się zwykła igła kupiona wiele lat temu. Wyszyła nią ponad pół miliona liter i przemierzyła dziesiątki tysięcy kilometrów.

Święto poezji, haftu i wiosny zorganizowała prof. Switłana Bohdan, która zaprosiła słynną mistrzynię do Łucka. Studenci obecni na prezentacji nie tylko podziwiali unikatowe książki, ale również recytowali wiersze Liny Kostenko. Wzięli także udział w konkursie filmików, dla których podstawą stały się utwory tej ukraińskiej poetki.

Wiktor JARUCZYK

До Всесвітнього дня поезії та з нагоди дня народження письменниці Ліни Костенко до Луцька запросили відому вишивальницю, журналістку та літераторку Олену Медведєву.

Із Рівного вона привезла для демонстрації студентам і викладачам факультету філології та журналістики Волинського національного університету імені Лесі Українки унікальні книжки, вишиті авторкою та її сином. Усі вони зроблені в єдиному екземплярі.

19 березня шанувальники поезії могли побачити вишиті збірку Ліни Костенко «Я pocitую малву у щоку», «Кобзар» Тараса Шевченка і «Лісову пісню» Лесі Українки.

Рівненська мисткиня за свої рукотворні роботи потрапила до «Книги рекордів України», оскільки створила перші книжки українською мовою, повністю вишиті нитками на полотні. Окрім книжок-вишиванок, Олена Медведєва робить бурштинові фоліанти, книжки-іграшки, в'язані книги, книжки-мініатюри, триптихи тощо. Її творіння вже побували в багатьох країнах Європи та часто опиняються в приватних колекціях в Україні та за її межами: в Польщі, Німеччині, Італії, Швеції, Швейцарії, Ізраїлі та інших державах.

Рукодільниця створила майже 30 вишитих книжок, а до Луцька привезла три. Найбільша – це збірка Ліни Костенко, розміром 60x42 см i вагою понад 5 кг. Найменша – «Лісова пісня» Лесі Українки, що важить менш як 90 г.

Створення таких видань – трудомісткий та непростий процес, адже вони мають бути читабельні, сторінки повинні перегортатися, а палітурки бути довговічними і практичними. Однією з найвірніших подруг для Олени Медведєвої стала звичайна голка, придбана багато років тому. Нею майстриня вишила понад пів мільйона літер і об'їздила з нею десятки тисяч кілометрів.

Свято поезії, вишивки та весни організувала професорка Switłana Bohdan, яка запросила відому майстриню до Луцька. Окрім ознайомлення з унікальними виданнями, студенти-філологи читали вірші Ліни Костенко. Вони також взяли участь у конкурсі, який передбачав представлення відеоробіт на твори української поетеси.

Віктор ЯРУЧИК